

# DOUES

## Lo pouli é lo moutset

Mamagràn l'ayéve dji dzeleunne é catro pedzeun : eun dzano, eun rodzo, eun ros, eun nèe é eun dzen pouli avouï de dzente plime de totte le couleue que l'ayéve non Quiquiriqui.

La véproù mamagràn ivrave lo dzequette é baillave campa i dzeleunne, ià pe lo verdjì : « Pii, chortade pinne... pii, pii ».

Eun grou moutset véillave toudilón le dzeleunne : « Vito ou tar vo-z-accapo pouï », mé s'azardave pa a s'aprotchì perqué lo pouli féyave toudzor boun-a varda.

Lo moutset l'ye tracachà : « Sé-lé l'é tro feun, n'aré-té moayèn de lo donté ? ».

Eun dzoo, can lo pouli l'ye eun tren de dzaratté dedeun lo moué de la dreudze pe tchértchì de verse, lo moutset di : « Moun chèe pouli to floadjà, te pensavo pi feun que sen ! Mé pa praou pe si cou » é, eun profitèn de la distrachón di pouli l'é voloù deussì euna dzeleunna. Que confejón ! Totte le-z-atre dzeleunne se son beuttaye a criyì comme de perdeuvve é a vaoulatté ; le leue créte tremblavon de pouiye !

Lo pouli adón l'é saoutou deussì lo moutset é l'é comenchaye euna grousa bataille. Se batton, se baillon di-z-ale, se beccon, se grafféon : le plime di doe bétche vaoulon pe l'èe.

A la feun lo moutset l'é itou oublidjà a sédé é a se reterié deun lo bouque : « Pensao que l'ye maque feun, mé sa forse é sa grametou son foua de mira ! ».

Lo pouli l'ayéve gagnà mé l'ye itou caze senza an plima é, to graffén-ou é redouï pai, se baillave lagne de se fée vére di dzeleunne. To mourtifà l'é aloù se catchì déré an planta : « Le min-e plime tournoun pamé crèitre ».

Mamagràn, lo dzoo aprì, can l'é alaye baillé pequi i dzeleunne, s'é aperseuva que mancave lo pouli : « Quiquiriqui ! Que drolo... la coutima l'ye toudzor lo premé que arevave eun fièn vére le signe dzente plime. Senque l'é-té capitoù ? Vou vito lo tchértchì ».

La fenna choo di pollailli, avéitse dedeun lo baou, tsertse i pailleue mé n'a pa moayèn de troué lo pouli, tanque can vèi euna plima déré la planta di verdjì, salla que l'ye réstaye deussì la queuva di pouli. Adón s'aprotse de la planta, caesse la poua bétche, la pren a cou é lèi di : « Moun chèe pouli, tracassa-té pa, no no prégnèn poui chouèn de té é le tigne dzente plime crèison poui pi dzente é pi grouse que devàn ». Dèi sé dzoo Quiquiriqui l'é vin-ì lo rèi di veladzo é pamé gneun moutset l'a vouzou s'aprotché di veladzo.



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Lo Gnalèi »

Collaborateur de Doues pour la traduction : Carlo Anselmet

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013